



Extra

UNA AVENTURA DE SUPERGIRL EN ATLANTIS!



12¢

ACTION COMICS

ENE.
Nro. 284

¡DEBO CONVEN-
CERLOS QUE SOY
EL ADULTO
SUPERMAN
EN UN CUERPO
DE NIÑO!

NO SOY UN CHICO,
TENIENTE... ¡SOY
SUPERMAN!
¿VE?

¿**SUPERMAN?**!
DEBO VER VISIONES.
¿CÓMO ESTE CHICO
PUEDE SER
SUPERMAN?



Presentando
"¡EL BEBÉ DE ACERO!"

SUPERMAN

TODOS HAN VISTO A **SUPERBEBÉ** EN ACCIÓN Y REIDO CON SU SÚPER-DULZURA MIENTRAS SE MARAVILLABAN CON SUS SÚPER-PODERES. BIEN, UN DÍA, UNA CLASE DIFERENTE DE "**SÚPER-BEBÉ**" APARECE EN METRÓPOLIS. NO UN SÚPER-JOVEN EN **AÑOS**, SINO SÓLO JOVEN EN **APARIENCIA**. SU MENTE Y EMOCIONES AÚN SON DE UN ADULTO, EL HOMBRE DE ACERO SE VUELVE TAMAÑO CHICO PARA COMBATIR UN EXTRAÑO PELIGRO. TE DESAFIAMOS A ADIVINAR LA RAZÓN DE POR QUÉ EL GRAN **SUPERMAN** SE TRANSFORMA EN...

BEBÉ ^{El} de ACERO

¡OHÉ **SUPERMAN** SALVÓ EL BARCO, PERO MIRA CUÁN PEQUEÑO SE VOLVIÓ.

¡**SUPERMAN!** ¿QUÉ TE SUCEDIÓ? ¡TE REDUJISTE A TAMAÑO BEBÉ!

¡SI! A PROPOSITO CAMBIÉ LA ESTATURA A BEBÉ PORQUE ES LA ÚNICA FORMA QUE PUEDO MANEJAR UNA TERRIBLE EMERGENCIA QUE PRONTO VENDRÁ.

"This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the conditions that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition, nor affixed to, nor as part of any advertising, literary or pictorial matter whatsoever."

ACTION COMICS, No. 284, January, 1962. Published monthly by NATIONAL PERIODICAL PUBLICATIONS, INC., 2nd and Dickey Streets, SPARTA, ILL. Editorial, Executive offices and Subscriptions, 575 LEXINGTON AVENUE, NEW YORK 22, N. Y. Mort Weisinger, Editor. SECOND CLASS POSTAGE PAID AT SPARTA, ILL. under the act of March 3, 1879. Yearly subscription in the U. S., \$1.50 including postage. Foreign, \$3.00 in American funds. For advertising rates

address Richard A. Felden & Co., 205 East 42nd Street, New York 17, N. Y. © 1961 by National Periodical Publications, Inc. All rights reserved under International and Pan-American Copyright Conventions. Except for those who have authorized use of their names, the stories, characters and incidents mentioned in this periodical are entirely imaginary and fictitious, and no identification with actual persons, living or dead, is intended or should be inferred. Printed in U.S.A.

TRADUCCIÓN Y EDICIÓN POR TRADUOSLOBOS

UN DÍA, EN METRÓPOLIS, COMO REPORTERO DEL PLANET, CLARK KENT ACUDE A UNA SESIÓN ESPIRITISTA...

HMM... ESTA MÉDIUM, MADAME OLGA, ESTÁ HAMBRIENTA POR PUBLICIDAD. INVITÓ A REPORTEROS PARA PROBAR SUS PODERES OCULTOS Y QUE PUEDE HABLAR CON LOS ESPIRITUS DE GENTE MUERTA.

...Y AHORA SEÑORES ENTRARÉ EN TRANCE.

PRONTO...

¡CARAY, NO HA PESTAÑEADO EN CINCO MINUTOS! ¡ESTÁ EN TRANCE!

QUE PENA QUE NO PUEDO DECIRLES **CÓMO** SÉ QUE ELLA ES UNA FARSANTE. MI **VISION MICROSCÓPICA** PUEDE VER SUS PÁRPADOS ONDULAR.

Y...

¡WAW! ¡LA MESA SE LEVANTA! ¡LA MÉDIUM SÍ TIENE PODERES MÁGICOS!

¡SÍ, "MAGIA"! SU ASISTENTE MANEJA ARRIBA UN PODEROSO MAGNETO QUE ATRAE LA MESA POR EL METAL CON QUE ESTÁ HECHO.

DE PRONTO...

¡ATENCIÓN! EL ESPIRITU DEL MUNDO QUIERE CONTACTARNOS.

QUIERE DECIR DE "DETRÁS" DE LA PARED. ES OTRO ASISTENTE, USANDO FOSFORESCENCIA EN SU BRAZO PARA ENGAÑAR.

SALUDOS, AMIGOS DESDE EL MÁS ALLÁ.

QUE EL QUE BUSQUE INFORMACIÓN DE LOS MUERTOS HAGA SU PREGUNTA Y SERÁ RESPONDIDA.

¡JOKEY! MI TÍO HORACE, ANTES DE MORIR, SIEMPRE ME DIO BUENOS CONSEJOS. ¡TÍO, ME CASO LA SEMANA ENTRANTE! DIME AHORA... ¿TENDRÉ UN MATRIMONIO FELIZ?

PRONTO, EL MISTERIOSO BRAZO ESCRIBE...

¡PSSST!... ¡CLARK! LA DAMA ES FALSA. LA ENGAÑÉ. NO TENGO UN TÍO HORACE NI ME CASO.

QUERIDO SOBRINO... ¡NO TE PREOCUPES! LA DICHA TE AGUARDA TÍO HORACE

¡JA, JA! ME ALEGRA QUE MI COLEGA VEA LA VERDAD TAMBIÉN.

PRONTO, EN UNA DESPENSA DEL **PLANET**, CLARK SE CAMBIA AL **HOMBRE DE ACERO...**

AHORA A CONVERTIRME EN UN BEBÉ Y ESTARÉ LISTO PARA LA EMERGENCIA. DEBO VOLAR A LA **FORTALEZA DE LA SOLEDAD** YA MISMO.



ESTANDO DENTRO DE LA FORTALEZA...

DENTRO DE LA CAJA FUERTE HAY VARIAS **KRYPTONITAS ROJAS**. UNA VEZ UNA VOLVIÓ A **SUPERGIRL** EN UNA BEBÉ Y A **KRYPTO** EN UN CACHORRO POR UN TIEMPO BREVE.



SI ME EXPONGO A LOS RAYOS DE **K ROJA** DE LA CAJA #4, ME AFECTARÁN IGUAL. ME VOLVERÉ JOVEN AL INSTANTE. NECESITO SÓLO ABRIR LA CUBIERTA DE PLOMO...



¡AH! LA RADIACIÓN DE **KRYPTONITA ROJA** ME IRRADIA. SIENTO MI CUERPO COSQUILLEAR... SIGNIFICA QUE EN POCOS SEGUNDOS ME CONVERTIRÉ EN UN BEBÉ ÚNICO.



ME ESTOY REDUCIENDO DE TAMAÑO, PERO EN LOS OTROS ASPECTOS... SIGO SIENDO **SUPERMAN**.



MI APARIENCIA DE BEBÉ DEBERÍA DURARME HASTA QUE CONCRETE MI PLAN.



YA QUE SÓLO COMO **BEBÉ** PUEDO MANEJAR EL PELIGRO QUE VIENE.







ANTES DE QUE LA POLICÍA ARRESTE A LOS EMBAUCADORES, LES ENSEÑARÉ UNA LECCIÓN. TOMARE PRESTADO LAS ROPAS DE NIÑO QUE CUELGAN DE ESE TENDERO.



Y ASÍ, EN LA KERMÉS, SIN EL DISFRAZ DE SUPERMAN...

MALA SUERTE, HIJO. CREO QUE YA ESTÁS LIMPIO, ¿EH? ¡JA, JA!

CON MIS MANOS A SÚPER-VELOCIDAD, NADIE PUEDE VERME TOMAR ALGUNAS MONEDAS QUE EL TIPO ROBÓ A LOS CHICOS CON SUS JUEGOS INJUSTOS. LAS USARÉ PARA GANAR PREMIOS PARA TODAS SUS VÍCTIMAS.



MOMENTO DESPUÉS.

USARÉ LENGUAJE DE CHICO PARA QUE NO SOSPECHEN.

QUIERO LANZAR CENTAVOS. TENGO DINERO.

¡SEGURO, NIÑO! PUEDES JUGAR TODO LO QUE QUIERAS. ¿USTEDES ATRÁS.

CHICO ESTÚPIDO. SU PLATA PRONTO ESTARÁ EN MI BOLSILLO.



PERO COMO SUPERMAN LANZA LOS CENTAVOS CON GRAN PRECISIÓN...

ENTIENDO. LOS BLANCOS ESTÁN ARREGLADOS PARA QUE SEA CASI IMPOSIBLE QUE UNA MONEDA CAIGA EN UNO. AÚN ASÍ NO ERRO NINGUNO.

...¡OH! NO

¡AH! ¡YO GANAR MUCHOS PREMIOS! REPARTIR A CHICOS.



PRONTO.

OH, EL CHICO ES ESPECIAL. GANÓ CADA PREMIO EN LOS PUESTOS Y NOS LOS DIO.

QUIERO TRATAR DE DERRIBAR BOTELLAS. PERO NO TENGO ALTURA PARA ARROJAR.

¡ESTÁ BIEN, CHICO! PUEDES SUBIR A MI HOMBRO.



DESPUÉS...

¿DE DONDE SALIÓ EL PEQUEÑO? LAS BOTELLAS TIENE MUCHO PLOMO EN LA BASE. SE NECESITA GRAN PODER PARA TIRARLOS.

SEGUIRÉ LANZANDO HASTA GANAR TODOS LOS PREMIOS.

LUEGO, CUANDO LE LLAMA LA ATENCIÓN LA GALERÍA DE TIRO...

¡EL CHICO NOS ESTÁ ARRUINANDO! TERMINARÁ CON CADA PREMIO DE LA GALERÍA DE TIRO.

¡OH-OH! EL RUFIÓN ESTÁ POR ECHARME. BUENO, ESTÁ BIEN AHORA QUE LOS CHICOS TIENEN SU DINERO EN FORMA DE PREMIOS. ME IRÉ Y LLAMARÉ A LA POLICÍA PARA QUE ARRESTEN A LOS BRIBONES.



LUEGO, SUPERMAN ESCUCHA SONIDOS DE DISPAROS Y SE APURA A LA ESCENA...

¡GRAN KRYPTON! DOS LADRONES DE BANCO LLEVAN MÁSCARAS DE GAS. DEBEN HABER LANZADO GRANADAS DE GAS PARA DORMIR A LOS GUARDIAS ANTES DE ROBAR.

¡TONTOS! ¡SE TE CAYÓ UNA BOLSA DE DINERO!

¡BANG! ¡BANG!



INSTANTE DESPUÉS...

¡MIRA! ¡LO LEVANTÓ EL CHICO!

¡DÁMELO, NIÑO! ¡O TE DARÉ CON LA CACHIPORRA!

¡JA! ¡SE SORPRENDERÁ! COMO NO LLEVO MI TRAJE DE SUPERMAN,

HABLARÉ COMO BEBÉ.

¡NO ME ASUSTAS HOMBRE MALO!



¡OKEY, ENANO! ¡LO HAS PEDIDO!

¡JHUI! ¡LA CACHIPORRA SE HIZO PEDAZOS! ¡DEBE ESTAR DEFECTUOSA!

¡Y UNA COSA DE SUERTE, MONSTRUO! ¿CÓMO GOLPEAS A ESE NIÑO?



¡ESTÁ BIEN, SEÑORA! YO NO CORRO PELIGRO. UNA VEZ QUE GOLPEE SUS CABEZAS DURAS NO DARÁN PROBLEMAS.

¡CARAY! ¡NUNCA VI UN INFANTE HACER ESO ANTES! ¡ES UN PEQUEÑO SUPERMAN!

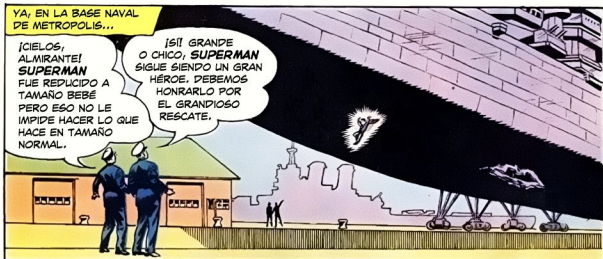




YA, EN LA BASE NAVAL DE METROPOLIS...

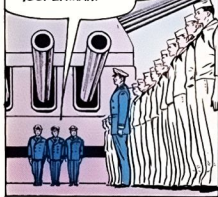
¡CIELOS, ALMIRANTE! **SUPERMAN** FUE REDUCIDO A TAMAÑO BEBÉ PERO ESO NO LE IMPIDE HACER LO QUE HACE EN TAMAÑO NORMAL.

¡SI! GRANDE O CHICO, **SUPERMAN** SIGUE SIENDO UN GRAN HÉROE. DEBEMOS HONRARLO POR EL GRANDIOSO RESCATE.



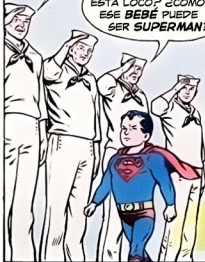
UNA HORA DESPUÉS, A BORDO DEL BUQUE INSIGNIA...

OFICIALES Y TRIPULACIÓN... ¡ATENCIÓN! LA NAVAL VA A DAR 21 SALVAS EN HONOR DEL HÉROE MÁS GRANDE... ¡**SUPERMAN!**



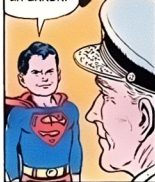
¿**SUPERMAN?**

¿ESE PEQUEÑÍN DEL ALMIRANTE ESTÁ LOCO? ¿COMO ESE BEBÉ PUEDE SER **SUPERMAN?**



EH... ALMIRANTE. OÍ A SUS HOMBRES. AL PARECER CREEN QUE COMETIÓ UN ERROR.

BOOM BOOM BOOM



Y EL BEBÉ DE ACERO SE ELEVA...

¿AHORA CREEN QUE SOY **SUPERMAN?**

BRRAMM BRRAMM

¡WAU! ¡DETENE COHETES CON SU PECHO! ¡ÉL TIENE QUE SER **SUPERMAN!**



LUEGO, **SUPERMAN** CONTINÚA SU PATRULLA POR LA COSTA NORTE...

¡YA FALTA POCO! LA SEÑAL PARA MÍ, DE IR A TRABAJAR, APARECERÁ EN EL CIELO EN CUALQUIER MOMENTO. HMM... ALGO RARO PASA EN ESA ISLA.



SUPERMAN INVESTIGA Y...

¡SÍ, HIJO! MIS EXPERIMENTOS ME LLEVAN LA CONCLUSIÓN DE QUE LA TIERRA EXPLOTARÁ COMO LO HIZO KRYPTON HACE AÑOS.

¿DE QUÉ HABLA ESE HOMBRE?



PERO ANTES DE QUE EXPLOTE, HARÉ LO QUE HIZO EL PADRE DE SUPERMAN, JOR-EL, CON SU HIJO. LANZARTE EN UN COHETE HACIA EL ESPACIO.

¡ESE TIPO ESTÁ LOCO! MUCHOS AÑOS DE TRABAJO CIENTÍFICO EN SOLITARIO DEBIERON AFECTAR SU MENTE.



CUANDO DISPARE EL COHETE, CUENTA HASTA 20... Y APRIETA ESTE BOTÓN. DISPARARÁ OTRO COHETE QUE TE LLEVARÁ AL ESPACIO. ADIÓS, HIJO.

¡OH! CON MI SUPERVISIÓN VEO QUE EL COHETE CAERÁ SEGUNDOS DESPUÉS DE SER LANZADO.



SUPERMAN SE MUEVE A VELOCIDAD CIEGA...

VUELO TAN RÁPIDO QUE EL CIENTÍFICO NO PODRÍA VERME AÚN SI ME ESTUVIERA MIRANDO. VOY A VOLVER PARA TOMAR EL LUGAR DE SU HIJO EN LA CÁPSULA.



EL COHETE SE LEVANTA UNOS CIENTOS DE METROS...

BWWWAMMM



¡AH! ¡EL COHETE EXPLOTÓ! MI HIJO SE HIZO PEDAZOS. ¡CIELOS SANTOS, QUÉ TONTO QUE FUI! ¡MATÉ A MI PROPIO HIJO!

PERO AL MOMENTO...

¡NO, AMIGO! SIN SER VISTO, YO, SUPERMAN, TOMÉ EL LUGAR DE TU HIJO PARA MOSTRARTE LA TRAGEDIA QUE PUDO HABER SIDO. EL MUNDO NO EXPLOTARÁ. ESTÁS FUERA DE CONTROL... DE TANTO TRABAJO Y TENSIÓN.

¡ENTONCES MI HIJO VIVE! PERO SUPERMAN, ¿POR QUÉ ERES TAN PEQUEÑO?



SUPERMAN LE EXPLICA...

GRACIAS, **SUPERMAN**.
VERÉ QUE MI MENTE
NO VUELVE OTRA
VEZ. DEJARÉ
LA ISLA Y...

¡ALTO,
PROFESOR!
PARECE QUE **DEBO**
PARTIR AHORA. EL
FENÓMENO QUE
ESPERÉ TODO EL DÍA
HA APARECIDO... LA
AURORA BOREAL.



EL INCREÍBLE DESPLIEGUE DE COLORES
ES CAUSADO POR PARTÍCULAS ELECTRIFI-
CADAS EMITIDAS POR EL SOL QUE
GOLPEA EL AIRE ENRARECIDO
PRODUCIENDO HERMOSOS COLORES.
Y A UNOS METROS PUEDO VER UN
HOYO, DEL TAMAÑO DE MI CUERPO,
APARECIENDO DE LA NADA.



POR ESO TUVE QUE
CONVERTIRME EN UN
BEBÉ. ME HICE PEQUEÑO
PARA INTRODUCIRME
EN ESE HOYO. SI FUESE
ADULTO NO PODRÍA
PASAR POR ESTA
ENTRADA A LA
ZONA FANTASMA.



ES LA DIMENSIÓN DONDE
CRIMINALES DEL PLANETA
KRYPTON FUERON ENVIADOS
MEDIANTE UN INGENUO
PROYECTOR. Y HAY ALGUNOS
SÚPER-MALVADOS
"CONVICTOS" EN ESTA
REGIÓN INVISIBLE.



"YA QUE LOS **KRYPTONIANOS** NO CREÍAN
EN LAS EJECUCIONES DE PRISIONEROS, ERAN
SENTENCIADOS A LA **ZONA FANTASMA**...
DONDE EXISTÍAN COMO ENTES SIN CUERPO
QUE NO NECESITABAN COMIDA O AIRE..."



DESPUÉS DE SERVIR
CUARENTA AÑOS, DR. XADU, APRETARE-
MOS EL BOTÓN DEL PROYECTOR QUE
LO RESTAURARÁ A UNA
VIDA NORMAL EN
KRYPTON.



"CUANDO KRYPTON EXPLOTÓ, LOS
CRIMINALES ESTABAN ATRAPADOS
EN LA **ZONA FANTASMA**, SIN
PODER DEJAR ESA DIMENSIÓN.
UN DÍA, CUANDO ERA **SUPER-
BOY**, ENCONTRÉ UNA CAJA QUE
FUE ENVIADA AL ESPACIO
ANTES DE QUE **KRYPTON**
EXPLOTARA.

LA CAJA
PERMANECIÓ
EN ÓRBITA
HASTA QUE
ALGÚN DISTUR-
BIO CÓSMICO
LA FORZÓ A
ATERRIZAR EN
LA TIERRA.
¿QUÉ HABRÁ
ADENTRO?"



CUANDO LA ABRÍ...

¡CIELOS! HAY VARIOS EXTRAÑOS OBJETOS DENTRO... Y UN PERGAMINO. QUIZÁS EL PERGAMINO PUEDA EXPLICAR TODO EL ASUNTO.



ES LENGUAJE KRYPTONIANO. LO TRADUCIRÉ.



¡ADVERTENCIA! EL CONTENIDO DE LA CAJA SON ARMAS DESARROLLADAS POR LA CIENCIA AVANZADA KRYPTONIANA. LOS DE KRYPTON LOS CONSIDERAMOS MUY PELIGROSAS PARA GUARDAR. LAS COLOCAMOS EN UN CONTAINER Y LAS LANZAMOS AL ESPACIO EN UNA CÁPSULA DONDE NO PUEDAN SER UNA AMEHAZA AL PLANETA.

JOR-EL

"DESPUÉS DE HABER EXAMINADO LAS ARMAS PROHIBIDAS, SELLÉ LA CAJA Y LA TIRE EN EL MAR..."

NO PUEDO ARRIESGARME A QUE ALGUIEN OBTENGA ESTAS ARMAS PELIGROSAS. EN EL OCEANO PROFUNDO, NADIE PUEDE RECOBRIRLAS EXCEPTO YO.



"RECOBRÉ EL PROYECTOR DEL MAR Y ENTONCES..."

DEBO ADVERTIRTE, MON-EL. HAY VILLANOS PELIGROSOS A LO LARGO DE LA ZONA FANTASMA. SI TE ENVÍO ALLÁ LA VIDA PUEDE SER DURA... PERO AL MENOS ESTARÁS VIVO Y PODRÁS OBSERVAR TODO EN LA TIERRA, AUNQUE NADIE PODRÁ VERTE.

¡GRACIAS, SUPERBOY!... ¡Y ADIÓS!



"AÑOS DESPUÉS, MON-EL, UN CHICO DE OTRO MUNDO VINO A LA TIERRA. NOS VOLVIMOS AMIGOS HASTA QUE EL PLOMO LO AFECTÓ MÁS QUE A MÍ LA KRYPTONITA..."

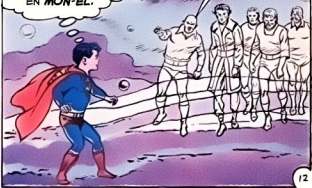
ME... SIENTO... DÉBIL, SUPERBOY. EL PLOMO DE LAS BALAS DE CAÑÓN ME AFECTARON... ¡ESTOY CONDENADO! UNA VEZ EXPUESTOS, MI GENTE MUERE.



HAY ESPERANZA MON-EL. PUEDO PROYECTARTE A OTRA DIMENSIÓN HASTA QUE ALGUIEN ENCUENTRE UNA CURA AL EFECTO MORTAL DEL PLOMO SOBRE TI.

RECUERDO BIEN ESE TRISTE DÍA Y CUANTO TRATÉ... SIN ÉXITO... DE DESCUBRIR EL ANTÍDOTO DEL EFECTO MORTAL DEL PLOMO EN MON-EL.

¡MIREN, AHÍ ESTÁ SUPERMAN, EL ARCHIENEMIGO, REDUCIDO EN TAMAÑO! ¡CÓMO LO ODIÓ!







"AL FINAL TE LOCALICÉ EN EL SALÓN COMO CLARK KENT E IDEÉ CÓMO COMUNICARME CONTIGO..."

PUEDO SACAR MI PUÑO POR EL AGUJERO, PERO LUEGO PODRÍA AUMENTAR AL TAMAÑO DE UNA PUERTA.

¡ATENCIÓN, SUPERMAN! ¡ESTÁS EN GRAN PELIGRO! IONES ELÉCTRICOS DE LA AURORA BOREAL HAN ABIERTO UN PEQUEÑO HOYO EN LA ZONA FANTASMA Y SIGUE AUMENTANDO DE TAMAÑO. ¡CIÉRRALO ANTES DE QUE ESCAPEN LOS CRIMINALES!

MON-EL

PRONTO TENDRÁN EL TAMAÑO PARA QUE LOS CRIMINALES ESCAPEN POR ÉL. ¿PUEDES HACER ALGO PARA CERRARLO?

SÍ, MON-EL. PERO SIGNIFICA QUE DEBO DESPEDIRME AHORA. NUESTRA REUNIÓN FUE BREVE... PERO UN DÍA TE SACARÉ PARA SIEMPRE.



CUANDO KRYPTO Y SUPERGIRL APARECEN...

¡ESO ES! COMBINEMOS NUESTRAS VISIONES CALORÍFICAS PARA QUEMAR LA AURORA BOREAL. COMO RESULTADO EL HOYO SE ESTÁ CERRANDO. EL MUNDO ESTÁ A SALVO DE LOS SÚPER-VILLANOS.



LO SÉ, MON-EL. POR ESO ME REDUJE AL TAMAÑO DE UN BEBÉ... PARA ENTRAR POR EL HOYO. DURANTE UNA MISIÓN SUBMARINA MESES ATRÁS DESCUBRÍ QUE EL PROYECTOR FUE CORROÍDO POR EL AGUA. NO PODÍA USARLO PARA VENIR.



¡PERO EL HOYO SE AGRANDA!

AL INSTANTE, SUPERMAN SE DESLIZA POR EL HOYO...

SI LA ENERGÍA DE LA AURORA ABRIÓ EL AGUJERO Y SE AGRANDA AL ACERCARSE A LA ZONA FANTASMA, QUIZÁS SE CIERRE SI LA AURORA ES DESTRUIDA. LLAMARÉ A KRYPTO Y SUPERGIRL CON MI SÚPER-VENTRILOQUÍA.



¡KRYPTO!
¡SUPERGIRL!
¡VENGAN AHORA!

LUEGO, SUPERMAN SIENTE UN COSQUILLEO...

T-TE VOL-VISTE NORMAL. SALISTE A TIEMPO, SUPERMAN.

¡SÍ! PERO... ¿GLUPE? ¿QUÉ HAREMOS SI LOS CRIMINALES ESCAPAN ALGÚN DÍA?

NO PUEDES VERNOS U OÍRNOS, SUPERMAN. PERO TRABAJAMOS EN UN MÉTODO DE ESCAPE. CUANDO LO LOGREMOS, ¡CUIDATE!



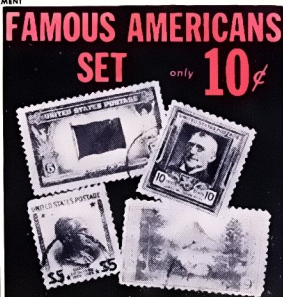


ADVERTISEMENT



An exciting history of the world and outer space ... The Cruel and Feared Hitler; a vivid picture of the sports world—The Olympics; Elephants At Play; Mysterious Jungle Flowers; the kneeling figure of a child at prayer and a fabulous stamp portraying a rocket aimed at outer space. Many others, a unique collection in itself. Only 25¢ with approvals.

JARO STAMP CO., Box 246-NN, New York 8, N.Y.



Plus Flag Set, National Parks Set and Presidential Set to \$5. Send 10¢ for 15 of the above stamps plus full particulars and approvals.

MAXIM STAMP CO., INC.
Dept. 710, 145 Nassau St.
New York 38, N.Y.



SUPERMEN OF AMERICA

SUPERMAN'S SECRET MESSAGE

(Code Mercury No. 1)

TVQFSHJSM XJMM QPTJ-
UJWFMZ CF SFWFBMFE
UP UIF XPSME JO UIF
OFYU'BDUJPO DPNJDT.

SUPERMAN,
c/o ACTION COMICS
575 LEXINGTON AVENUE, NEW YORK 22, N. Y.

JAN.

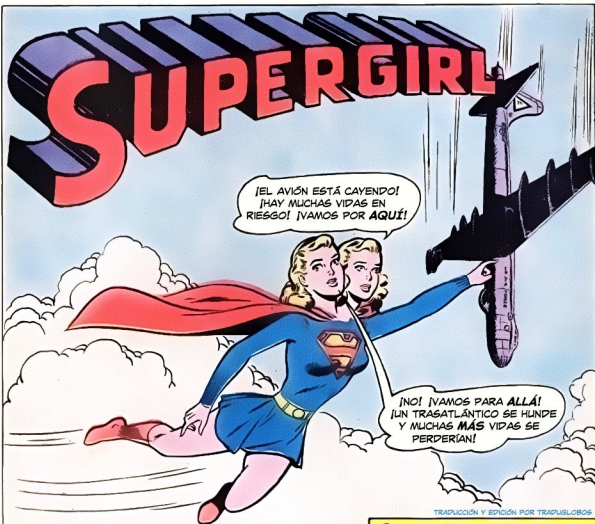
Dear Superman:

Please enroll me as a Member of the SUPERMEN of AMERICA. I enclose 10c to cover cost of mailing. It is understood that I am to receive my Membership Certificate, Button and Superman Code.

NAME.....

STREET ADDRESS.....

CITY.....ZONE.....STATE.....



TRADUCCIÓN Y EDICIÓN POR TRADUCLOBOS



EL MES PASADO VIMOS QUE LA KRYPTONITA ROJA HIZO A SUPERGIRL SUPER-GORDA... LUEGO LA TRANSFORMÓ EN CHICA-LOBO... Y AL FINAL LA REDUJO A TAMAÑO MICROSCÓPICO. ¿TERMINÓ SU PRUEBA? ¿O ES POSIBLE QUE LA KRYPTONITA ROJA PUEDA TENER MÁS INCREÍBLES EFECTOS EN EL SÚPER-CUERPO DE LA CHICA DE ACERO? LA RESPUESTA ES SÍ, COMO LO DESCUBIRÁN EN ESTA INCREÍBLE HISTORIA DE...

¡Los EXTRAÑOS
CUERPOS
de SUPERGIRL!

EN SU CASA, LINDA (SUPERGIRL) DANVERS SE PREGUNTA

HACE POCO ENCONTRÉ SEIS METEOROS DE KRYPTONITA ROJA. TRES DE ELLOS CAUSARON QUE MI CUERPO CAMBIARA A INCREIBLES FORMAS. ¿QUÉ ME HARÁN LOS TRES METEOROS RESTANTES??



DESPUÉS, LINDA VISITA LA KERMÉS PARA OLVIDAR SUS PROBLEMAS...

¡JA, JA! ¡ESOS FENÓMENOS IMPRESIONAN!

OH, SIENTO MUCHA PENA POR ELLOS. ¡POBRES CRIATURAS!



MOMENTOS DESPUÉS, CUANDO SE PEINA SU CABELLO.

¡OH! ¡EL COSQUILLEO GENERAL! SIGNIFICA QUE EL EFECTO CAUSADO POR EL CUARTO METEORO DE KRYPTONITA ROJA VA A OCURRIR. ¿QUÉ PASARÁ?



DE PRONTO.

¡EPA! ME CRECIÓ OTRA CABEZA... ¡ES ESPANTOSO! ¡QUÉ TERRIBLE DESTINO!

¿DÓNDE ESTOY?
¿QUIÉN SOY?



¡JERES YO! ¡JERES LA "CABEZA DE SUPERGIRL NRO. 2"! ¡AY! ¡LA KRYPTONITA ROJA CAUSÓ ESTO! ¡SÉ QUE PARECE CONFUSO PERO TRATARE DE ACLARARLO!

¡HAZLO!



LUEGO DE EXPLICAR...

SALGAMOS DE AQUÍ. NO DEBO SER VISTA ASÍ.

¡NO HASTA QUE MIRE LA FERIA! SIENTO--CURIOSIDAD.



CUANDO SUPERGIRL NRO. 2 DA UN PASEO...

¡FASCINANTE! ESA CHICA CON LA SEGUNDA CABEZA FALSA CONOCIONA.

¡FII! --GRACIAS A DIOS TODOS CREEN QUE LA SEGUNDA CABEZA ES FALSA.



SOY EL MANAGER DEL SHOW DE FENÓMENOS. TRABAJEN PARA MÍ Y SERÁN UN GRAN SUCESO.

PERDÓN, PERO...
--NO NOS INTERESA.



PRONTO, EN UN PUESTO...

¡¡AM, NAMI ME ENCANTA ESTO! ¿CÓMO SE LLAMA?

¡SANDÍA! COME DE UN LADO Y YO DEL OTRO.



LUEGO, CUANDO PASA POR UNA SOMBRERERÍA EN UNA CALLE AISLADA...

ADORO ESE PRECIOSO SOMBRERO CON FLORES.

A MÍ ME GUSTA EL DE LA PLUMA.



MINUTOS DESPUÉS, EN UNA SECCIÓN DESIERTA DEL PARQUE MIDVALE...

¡HEY! ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

NO TEMAS. TE DIJE QUE TENGO SÚPER-PODERES Y TE LO PROBARÉ EXCAVANDO EN LA TIERRA.



PRONTO, EMERGE CERCA DE UNA MONTAÑA AL LADO DE UNA BASE AÉREA...

¡EPA! ¿QUÉ HACES AHORA?

MOVIENDO ESE PEÑASCO. ¡TRANQUILA! NO HAY NADA QUE TEMER.



AL INSTANTE...

¡EL PEÑASCO SE DESTROZA CONTRA NUESTRAS CABEZAS! ¡ESTAMOS ILESAS!

¿YES? TE DIJE QUE SOMOS INVULNERABLES. JOH-OH! EL JET ESTÁ EN PROBLEMAS. UNA BOMBA DEBAJO ESTÁ POR DESPRENDERSE.

VELOZMENTE, LA CHICA CON DOS CABEZAS SE CAMBIAN A SU IDENTIDAD DE SUPERGIRL Y...

¡PESQUÉ LA BOMBA! AHORA SALGAMOS MÁS RÁPIDO DE LO QUE UN OJO PUEDE VER.



MIENTRAS, EN LA BASE AÉREA...

¡INCREÍBLE! LA BOMBA H CAYÓ Y NUNCA TOCÓ EL CAMPO, Y EL SISMÓGRAFO INDICA QUE EXPLOTÓ... EN EL LEJANO DESIERTO. Y SUPERMAN NO NOS SALVO--¡SE ENCUENTRA EN EL FUTURO!

¡QUÉ MISTERIO!



DENTRO DEL AVIÓN...

EL CONTACTO DE RADIO DICE QUE LA BOMBA H ESTÁ POR CAER, POR LAS VIBRACIONES CAUSADAS POR ATRAVESAR LA BARRERA DEL SONIDO.

BORRARÁ EL ÁREA Y TODO LO QUE HAY DENTRO.



MOMENTOS DESPUÉS, EN EL DESIERTO...

ESTÁ EXPLOTANDO--Y NO ESTAMOS DESTRUIDAS.



ES PORQUE AMBAS SOMOS INVULNERABLE, ¿NO?

EN ESE INSTANTE, EN EL DESIERTO...

MI SEGUNDA CABEZA SE DESVANECE. EL EFECTO DEL CUARTO METEORO DE K ROJA DESAPARECE.

TODO ESTÁ-BORROSO, SUPERGIRL NRO. 1... ¡SÁLVAME! ¡SÁLVAME!



MOMENTO DESPUÉS.

SOY NORMAL OTRA VEZ. CON UNA SOLA CABEZA. ¡FII! ES AGRADABLE SER YO MISMA. AUNQUE EXTRAÑO LA SEGUNDA CABEZA. FUE CASI COMO TENER UNA GEMELA.



PRONTO SUPERGIRL REGRESA A CASA COMO LINDA. SUS PADRES VUELVEN DE SU VIAJE DE EMERGENCIA A EUROPA...

¡MAMÁ--PAPÁ! ES MARAVILLOSO TENERLOS DE REGRESO.

¡TE EXTRAÑAMOS, QUERIDA!



LUEGO, LINDA ESTÁ SOLA EN LA SALA...

¡LA FLOR DE LA MACETA! SE MARCHITA RÁPIDO ANTE MIS OJOS.



¡EXTRAÑO!... Y AHORA, EL PEZ FLOTA BOCA ARRIBA EN LA PECERA... ¡MUERTO! ¿QUÉ SUCEDE AQUÍ?



CUANDO SUS PADRES ENTRAN EN EL CUARTO, LINDA SE VOLTEA A ELLOS...

¡SANTOS CIELOS! ¿Y SI LA QUINTA KRIPTONITA ROJA ME DIO VISIÓN MORTAL? ¡NO! ¡ES TONTO! ¡SERÍA MUY RIDÍCULO!



DE PRONTO, PARA SU HORROR, CUANDO MIRA A SUS PADRES ADOPTIVOS...

¡OH-H-H!

¡TUS OJOS! ¡OH-H-H!

¡MAMÁ!... ¡PAPÁ!!





CON EL CORAZÓN ROTO, LA CHICA DESTRUCTORA SE APURA A CIERTO PLANETA EN OTRA GALAXIA...



PRONTO, CUANDO LLEGA...

ESTA VEZ USARÉ MI VISIÓN MORTAL PARA UN BUEN PROPÓSITO. QUIZÁS ENMIENDE EL DAÑO QUE HICE...



HORDAS DE HORRENDAS CRIATURAS ATACAN PERO SON BARRIDAS POR LA MACABRA VISIÓN...



DESPUÉS, SOLA CON SUS PENSAMIENTOS...

¿SOLLOZO? AMABA A MAMÁ Y PAPÁ... A KRYPTO TAMBIÉN. NUNCA ME PERDONARÉ POR LO QUE LES HICE, AUNQUE FUERA ACCIDENTAL. ¿SOLLOZO?



DE REPENTE...

¡SANTOS CIELOS! ¿QUÉ PASÓ? YA NO ESTOY EN UN PLANETA LEJANO--COMO SUPERGIRL... ESTOY EN LA TIERRA DE NUEVO COMO LINDA Y--OH--MIS PADRES ESTÁN VIVOS... ¡YA ENTIENDO!





MI EXPERIENCIA CON LA
VISION MORTAL
FUE TODA UNA
ALUCINACION*
DE **KRYPTONITA ROJA**.

*NOTA DEL EDITOR: ALUCINACIONES DE ESTE TIPO OCURREN CON FRECUENCIA POR LA EXPOSICIÓN A LA **KRYPTONITA ROJA**. VER "VIAJE A NUEVO KRYPTON DE SUPERBOY", SUPERBOY #74 Y "EL HUÉRFANO DEL ESPACIO", SUPERMAN #144.



HMM... ME PREGUNTO CÓMO ME AFECTARÁ LA SEXTA **KRYPTONITA ROJA**.

LAS COSECHAS TODAVÍA
SUFREN POR LA LARGA
SEQUÍA... ESTO
CONCLUYE NUESTRO
INFORMATIVO...



NUNCA OCURRIÓ NADA--AUNQUE
PARECIESE TAN **REAL**. LA
PLANTA Y EL PEZ AÚN VIVEN. Y...
KRYPTO Y EL CARTERO VIVEN
TAMBIÉN. TODO OCURRIÓ EN MI
MENTE EN UNA FRACCIÓN DE
UN INSTANTE.

CAMBIANDO A LA IDENTIDAD DE SUPERGIRL, LINDA VUELA AL ÁREA DE GRANJAS...

SOPLARÉ NUBES
CARGADAS EN EL ÁREA CON MI
SÚPER-ALIENTO, Y HACIÉNDOLAS
CHOCAR--HABRÁ LLUVIA.



CUANDO CAE LA LLUVIA LA EMPAPA, SIENTE UN FAMILIAR COSQUILLEO...

EL RETARDADO EFECTO
DEL SEXTO METEORO DE
KRYPTONITA ROJA ME CAMBIÓ...
¿GLUPE! EN UNA--**SUPER-
SIRENA!**



SEGUNDOS DESPUÉS, SE ABALANZA HACIA EL OCÉANO...

EN TANTO ME VEA **ASÍ**,
PODRÍA VISITAR A MI JOVEN
AMIGO **JERRO** EN LA
SUMERGIDA ATLANTIS.





"CUANDO LOS CIENTÍFICOS DE LA ANTIGUA ATLANTIS VIERON QUE LA ISLA SE HUNDÍA EN EL MAR, CONSTRUYERON UN GIGANTESCO

EL DOMO NOS PROTEGE DEL MAR.



"AÑOS DESPUÉS, SUS CIENTÍFICOS HALLARON UNA FORMA DE TRANSFORMAR A LOS ATLANTES EN SIRENAS Y TRITONES..."

TIREN EL DOMO. YA NO LO NECESITAMOS. DESDE AHORA EL MAR ES NUESTRO HOGAR.



PRONTO, LOCALIZA A SU AMIGO, QUIEN, COMO TODO ATLANTE, LEE LA MENTE Y ENVÍA MENSAJES MENTALES...

JERRO TRABAJA EN UNA RARA GRANJA MARINA CON UNA BELLA SIRENA.

[SUPERGIRL] ¡TE VOLVISTE UNA SUPER-SIRENA! ¡ESTÁS... HERMOSA!



CUANDO JERRO SE ENTERA CÓMO OCURRIÓ LA TRANSFORMACIÓN...

ELLA ES LENORA... HERMANA DE LORI LEMARIS.

MUCHO GUSTO.

TODOS LOS ATLANTES TE ADMIRAN. ¡BIENVENIDA A ATLANTIS!



PERO CUANDO JERRO SE VA CON LA SÚPER-SIRENA...

¡OH--ÉL LA ADORA! POCO SABE JERRO CUÁN A MENUDO CERRÉ MI MENTE PARA QUE NO SUPIERA CUANTO LO AMO...



TRISTE, LENORA SIGUE AL PAR, CUANDO NADAN CERCA DE VEHÍCULOS PROPULSADOS A CHORROS DE AGUA...

AHORA SALUDAN A LORI--¡AY! SI JERRO ME AMARA COMO LO AMO...



AHORA, EN EL MUSEO DE ATLANTIS...



JERRO LE MUESTRA A SÚPER-SIRENA UNA MAQUETA DE CÓMO SE VEÍA ATLANTIS ANTES DE HUNDIRSE... ÉL LA MIRA CON GRAN ADORACIÓN. ¿QUÉ LE DICE AHORA? JOH... NO!

LO QUE LENORA ESTÁ ESCUCHANDO...



TE AMO, SÚPER-SIRENA. ¡CÁDATE CONMIGO!

¿JUY! ES TAN SÚBITO.

LENORA SE VA CON EL CORAZÓN ROTO...



NECESITO TIEMPO PARA PENSARLO, JERRO.

TELEPÁTICAMENTE ESTOY AL TANTO DE TU ATRACCIÓN POR TU AMIGO DE LA SUPERFICIE, DICK MALVERNE. ES UN BUEN TIPO. PERO TE AMO... MUCHO.

PRONTO, LENORA LE CUENTA A SU HERMANA...



¿SIGNIFÍCA LORI, LO AMO, Y NI SE DA CUENTA.

¡NO TE RINDAS! SÚPER-SIRENA SÓLO SE QUEDARÁ POCO TIEMPO. JERRO PUEDE APRENDER A AMARTE.

LUEGO, ¡JERRO! LENORA DEJÓ ESTA NOTA. ESCAPÓ PORQUE NO LA AMAS. TE PIDE QUE NO LA SIGAS... PERO TENGO LA PREMONICIÓN DE QUE ESTÁ EN PELIGRO.



MI VISIÓN TELESCÓPICA REVELA QUE ESTÁS EN LO CIERTO, LORI.



MATERIALIZÁNDOSE DE LA BARRERA DEL TIEMPO, DE REGRESO DE SU VISITA A LA LEGIÓN DE SUPER-HÉROES, SUPERMAN EXPLICA...

MIENTRAS RETORNABA AL PRESENTE, PASÉ MI MARCA Y LLEGUE...



...UNOS DÍAS ATRÁS EN EL PASADO. OBSERVÉ AL SR. MXYZPTLK DÁNDOTE EN SECRETO SUPER-PODERES MÁGICOS. LA MAGIA HA DESAPARECIDO Y TUS SUPER-PODERES ORIGINALES VOLVIERON. POR ESO TE AFECTA LA KRYPTONITA VERDE OTRA VEZ.



SUPERGIRL, LLEGUE A UNA IMPORTANTE DECISIÓN. DECIDÍ ANUNCIAR TU EXISTENCIA AL MUNDO SIN DEMORA. **MERECES** EL RECONOCIMIENTO.

¡OH, QUÉ MARAVILLOSO!!



[NO, LECTORES! NO ES UN ENGAÑO. DEBIDO A LA **DEMANDA POPULAR**, EN EL PRÓXIMO NÚMERO **SUPERMAN** ANUNCIARÁ LA EXISTENCIA DE **SUPERGIRL** AL MUNDO. NO... NO SERÁ UNA **HISTORIA IMAGINARIA**, UN **SUEÑO** O UNA **ALUCINACIÓN DE KRYPTONITA ROJA**. ESTA VEZ ES **REAL**. ASÍ QUE NO SE PIERDAN EL PRÓXIMO NÚMERO DE **ACTION COMICS**, CUANDO LA EXISTENCIA DE **SUPERGIRL** SERÁ REVELADA AL INCRÉDULO MUNDO, PARA QUE ELLA PUEDA GOZAR LA ALABANZA Y GLORIA QUE TANTO SE MERECE.

Fin

COMING... SUPER-ATTRACTIONS!

JAN. SUPERMAN COMICS
NOW ON SALE
Special "SUPER-FAMILY" ISSUE!
1. "The DUEL OVER SUPERMAN!"
(Co-Stars LOIS LANE, LANA LANGE, JIMMY OLSEN)
2. "The ONE MINUTE OF DOOM!"
(Co-Stars SUPERGIRL, KRYPTO AND THE CITY OF KANDOR)
3. "WHEN THE WORLD FORGOT SUPERMAN!"
(Co-Stars PERRY WHITE and MR. MXYZPTLK)

JAN. Adventure COMICS
NOW ON SALE
FEATURING A SUPER-DUEL BETWEEN **SUPERBOY**, THE BOY HERO
AND **LEX LUTHOR**, THE BOY ARCH-CRIMINAL!
Also...
SEE WHAT HAPPENS WHEN **BIZARRO No. 1** USES THE DUPLICATE RAY TO CREATE A **BIZARRO LANA LANGE** and a **BIZARRO LUCY LANE** in "TALES OF THE BIZARRO WORLD!"

JAN. SUPERBOY COMICS
NOW ON SALE
THEY WERE A BAND OF THE BLACKEST COSMIC OUTLAWS! THEY HATED SUPERBOY FOR HIS MANY GOOD DEEDS ON OTHER WORLDS!
THEY PLEDGED THEMSELVES TO DESTROY HIM OR DIE IN THE ATTEMPT!
THE BOY OF STEEL FACES HIS GREATEST MENACE WHEN HE BECOMES THE TARGET OF...
"The SUPERBOY REVENGE SQUAD!"
Don't Miss This Great Story!

ALIANZA

LLSW - CRC - L9D

CRC

**UN
UNIVERSO
DE COMICS
A TU
ALCANCE**

LLSW

L9D

UNETENOS

WWW.NOVENADIMENSION.COM

WWW.LALEYENDADESW.MFOROS.COM

WWW.LAMANSION-CRC.NET